



The Sacred Heart &



St. Francis Parish, Gorton

Sept 21st 2025

**SCHEDULE**

Sun 21st	Ordinary Time: 25th Sunday 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir	
	Community 11:45 Refreshments	
Mon 22nd	Ordinary Time: Week 25 08:00 Mass	
Tue	St Padre Pio	—
Wed	Our Lady of Walsingham	—
Thu 25th	Parish Community 10-12:00 Gardens open	
	Ordinary Time: Week 25 12:00 Mass	
	Parish Community 12:30 Friendship Group	
Fri	Ordinary Time: Week 25	—
Sat 27th	Parish Community 10-12:00 Gardens open	
	St Vincent de Paul	—
	Ordinary Time: 26th Sunday 17:30 Vigil Mass	
Sun 28th	Ordinary Time: 26th Sunday 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir	
	Parish Community 11:45 Refreshments	
Mon 29th	Ss Michael, Gabriel & Raphael	—
Tue 30th	St Jerome 19:00 Healing Mass	
Wed	St Thérèse of Lisieux	—
Thu 2nd	Parish Community 10-12:00 Gardens open	
	Holy Guardian Angels 12:00 Mass	
	Parish Community 12:30 Friendship Group	
Fri 3rd	Ordinary Time: Week 26 09:15 Mass with SF school	
Sat 4th	Parish Community 09:15 Church Clean 10-12:00 Gardens open	
	St Francis of Assisi 11:00 Adoration & Confession 12:00 Mass	
	Ordinary Time: 27th Sunday 17:00 Evening Prayer, Adoration & Confession 17:30 Vigil Mass	
Sun 5th	Ordinary Time: 27th Sunday 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir	
	Parish Community 11:45 Refreshments	

**ORDINARY TIME:
25TH SUNDAY (C)*****“YOU CANNOT BE THE SLAVE OF
BOTH GOD AND OF MONEY.”***

There are many warnings in the Bible about chasing after the wrong things, especially wealth or riches. For example, we hear, “The love of money is the root of all evil.” In the Gospel reading today, Jesus ends up saying, “You cannot be the slave both of God and of money.”

These words might be uncomfortable for us: Salford Diocese is known to have more deprivation and poverty than most other dioceses. Many people have a real struggle with money to make ends meet. It would be very unfair to call them slaves of money when they are making every effort to feed the family and pay the bills.

Surely, Jesus’ warning is aimed at the wealthy and the greedy, the ones who already have so much but who want even more. Some Premiership footballers, for example, have earned up to £400,000 per week and yet have got into disputes with their clubs because they have wanted more.

So, what has this reading to say to us, if we are not chasing unreasonably after money? I have quoted before that it has been said that we have “time, talents and treasure.” We could ask ourselves if we are putting God first in the way that we use each of these.

Firstly, how do we spend our days? Are we using our time wisely and making sure that we pray at different points of the day? Are we giving our time to be with family and friends and to reach out to people who we are called to love and serve?

And then we could consider our talents. God has given each of us very particular gifts and abilities. Are we making sure that we develop these and use them for God’s glory? Sometimes the cares of this life cause us to push them to one side.

And finally, our treasure is indeed our money and our possessions. Even if we are not wealthy, we are still called to try to be as generous as we can with what we have. Another part of the Gospel features an episode called “The Widow’s Mite.” Jesus praises a woman for putting just a small coin into the collection, saying that she has given far more than others because it was all she had.

Our lives need to be fully devoted to serving God. At mass this weekend, we have the chance to consider whether we are in fact slaves to anything else at all, even if not money. God wants us to fully serve him and yet he also calls us friends.

God bless, Fr Kevin.**MASS OF HEALING**

On Tuesday 30 September there will be a special Mass of Healing at which the Sacrament of the Anointing of the Sick will be available. Please take this opportunity to invite people who may not easily get to mass and who have health issues. It maybe that you could encourage them to attend and give them a lift to and from mass.

PARISH PRAYERS

If you would like a mass offered for a specific intention, pass an envelope with an offering of £10 or more to Fr Kevin, noting if it should be kept private).



MASS INTENTIONS:

ILL: COSTANTINOS

RECENTLY DECEASED: BRIDGET HAYLES

OUR BRETHREN WHO ARE UNWELL:

JANET MCCARTHY, JENNIFER HUNTER,
MARTIN BRENNAN, TOMMY LOFTUS

MEETING FOR NEW READERS

A number of parishioners, including some of our younger ones, have inquired about becoming a reader at mass. There will be a meeting on at 12.00 p.m. on **Sunday 12 October** after the morning mass at Sacred Heart Church for anyone interested volunteering for this important Ministry of the Word.

SUNDAY HYMNS

ENTRANCE: 720
GLORIA: 479
OFFERTORY: 603
COMMUNION: 640, 663
RECESSIONAL: 721

TWO WEEK NEWSLETTER

Please note that this newsletter covers the next two weeks and weekday mass times are quite altered. Please check carefully.

FIRST HOLY COMMUNION

Families of children who are currently in school year-3 (aged 7) or above who would like to join the 2025-26 Sacramental Programme with the view to making First Holy Communion in June 2026, can now register: <https://www.sacredheartstfranciscgorton.co.uk/sacraments>. Please do so as soon as possible to ensure your place.

CONTACT US

Parish Priest: Fr Kevin Murphy
Permanent Deacon: Davie Nalikata
Administrator: Minna Moffatt-Feldman

Parish Office: Sacred Heart Presbytery,
Levenshulme Road, Gorton, M18 7WJ.
Telephone: 0161 223 0338
parish@sacredheartstfranciscgorton.co.uk
www.sacredheartstfranciscgorton.co.uk
Facebook: Sacred Heart & Saint Francis of Assisi Parish

CAFOD FAMILY FAST DAY APPEAL THIS HARVEST

The next CAFOD Fast Day is designated as Friday 3 October. Envelopes will be available after masses this weekend, but as always, you can simply make your offering in an envelope of your own, marked "CAFOD." And also as always, if this particular date is inconvenient for a fast, you can choose a different day.

SATURDAY EVENING PRAYER AT ST FRANCIS CHURCH

For a good while now, a large number of parishioners have been praying Morning Prayer before mass on Sunday at Sacred Heart Church. In October, there will be an opportunity to pray Evening Prayer at St Francis Church at 5.00 p.m. Please do support this prayer which is part of "The Divine Office" or "Liturgy of the Hours." You will be joining your prayer with Catholics around the whole world.

RETRouvaille – MARRIAGE SUPPORT

There will be talks at mass on Saturday 12 and Sunday 13 October by a married couple from the organisation called "Retrouvaille." This Catholic ministry aims to help couples who may be encountering difficulties in their relationship. There will be further opportunities to speak in more detail, and in confidence, after the two masses.

RIGHT TO LIFE UK

In union with Our Lady of Walsingham, whose feast day we celebrate on Wednesday, we pray for pregnant women who feel they are facing a difficult decision. We ask that they may be given hope, and through the love of God, accept the gift of life. **Lord hear us**

STEWARDS/WELCOMERS NEEDED

The diocesan Synod is now at the "implementation" stage, which means that we need to put things into action. One of the first actions required is to develop a team of welcomers and stewards who assist at mass.




The commitment would only be once a month and you would be given clear direction as to how to carry out the role. Please do volunteer.



CARE OF CREATION

The garden team wishes to invite all to visit the garden and display area in the pavilion on any Thursday's or Saturday's 10am to 12noon during this season of Creation. The display boards demonstrate how we support nature in our community garden. And how the garden has developed to become a eco friendly community garden.

OFFERTORY CONTRIBUTIONS

WEEKEND SEPT 13-14TH		
	Basket	£88.10
	Basket	£404.00
	Digital	£273.66

Please consider making offertory contributions by **Standing Order**. If required, forms are available at each church, use the QR code, or **transfer** directly from your bank:

**TSDT SACRED HEART & ST
FRANCIS GORT,
20-55-34 // 20707600**

Bài đọc I: A-mốt 8:4-7

Hỡi những kẻ chà đạp người nghèo, tiêu diệt người khốn khổ trong xứ, hãy nghe đây:

Các người nói: “Bao giờ hết ngày đầu tháng, để chúng ta bán lúa? Bao giờ qua ngày sa-bát, để chúng ta mở hàng bán lúa mì? Chúng ta sẽ làm cho đầu nhỏ lại, cân nặng hơn, dùng cân giả để lừa đảo. Chúng ta sẽ mua người nghèo bằng bạc, mua người khốn khổ bằng một đôi dép, và bán luôn cả phần lúa vụn.”

Đức Chúa đã thề bởi niềm kiêu hãnh của Gia-cóp: “Ta sẽ không bao giờ quên bất cứ việc nào chúng ta đã làm.”

Đáp ca: Thánh Vịnh 112(113), 1-2. 4-6. 7-8

Đáp: Hãy ngợi khen Chúa, Đấng nâng người nghèo lên. Hỡi các tôi tớ của Đức Chúa, hãy ngợi khen, hãy ngợi khen danh Đức Chúa! Danh Đức Chúa đáng chúc tụng, từ giờ đây cho đến muôn đời! **Đáp: Hãy ngợi khen Chúa, Đấng nâng người nghèo lên.**

Đức Chúa siêu việt trên muôn dân, vinh quang Người vượt xa trời cao. Ai sánh được với Đức Chúa là Thiên Chúa chúng ta, Đấng ngự chốn cao vời, cúi xuống nhìn xem trời đất? **Đáp: Hãy ngợi khen Chúa, Đấng nâng người nghèo lên.**

Người nâng kẻ hèn lên khỏi bụi đất, nhấc người nghèo ra khỏi đồng tro, để cho họ ngồi chung với hàng quyền quý, với hàng quyền quý của dân Người. **Đáp: Hãy ngợi khen Chúa, Đấng nâng người nghèo lên.**

Bài đọc II: 1 Ti-mô-thê 2:1-8

Anh em thân mến, trước hết, tôi khuyên anh em hãy cầu xin, khẩn nguyện, chuyển cầu và tạ ơn cho mọi người, đặc biệt là cho vua chúa và tất cả những người có quyền, để chúng ta được sống bình an, yên ổn, đạo đức và nghiêm trang. Đó là điều tốt đẹp và đẹp lòng Thiên Chúa, Đấng cứu độ chúng ta.

Người muốn cho mọi người được cứu độ và nhận biết chân lý.

Vì chỉ có một Thiên Chúa, và chỉ có một Đấng Trung Gian giữa Thiên Chúa và loài người, đó là Đức Giê-su Ki-tô, Đấng đã hiến mình làm giá chuộc cho mọi người.

Đó là chứng từ được đưa ra đúng thời.

Vì thế, tôi đã được đặt làm người rao giảng và làm Tông Đồ — tôi nói thật, không nói dối — làm thầy dạy cho dân ngoại về đức tin và chân lý.

Vậy tôi muốn rằng, ở mọi nơi, đàn ông hãy giơ tay thánh thiện lên mà cầu nguyện, không giận dữ, không tranh cãi.

Tung hô Tin Mừng: 2 Cô-rin-tô 8:9

Ha-lê-lui-a, ha-lê-lui-a!

Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, vốn giàu sang, nhưng đã trở nên nghèo khó vì anh em, để nhờ sự nghèo khó của Người, anh em trở nên giàu có.

Ha-lê-lui-a!

Tin Mừng: Lu-ca 16:1-13

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng:

“Có một người giàu kia có một người quản lý.

Người ta tố cáo anh ta phung phí tài sản của chủ.

Ông chủ gọi anh ta đến và nói: ‘Tôi nghe nói anh làm gì đó? Hãy tính sổ công việc quản lý của anh, vì anh không thể tiếp tục làm quản lý nữa.’

Người quản lý nghĩ thầm: ‘Mình sẽ làm gì đây? Chủ đã lấy lại việc quản lý rồi. Mình không đủ sức đào đất, lại xấu hổ không dám ăn xin. Mình biết phải làm gì rồi, để khi bị mất chức, người ta sẽ đón mình vào nhà họ.’

Anh ta gọi từng con nợ của chủ đến. Anh hỏi người thứ nhất: ‘Anh nợ chủ tôi bao nhiêu?’

Người ấy đáp: ‘Một trăm thùng dầu.’

Anh ta nói: ‘Cầm lấy giấy nợ, ngồi xuống mau, viết năm mươi thôi.’

Rồi anh hỏi người khác: ‘Còn anh, anh nợ bao nhiêu?’

Người ấy đáp: ‘Một trăm bao lúa.’

Anh ta nói: ‘Cầm lấy giấy nợ, viết tám mươi.’

Ông chủ khen người quản lý bất lương đó đã hành động khôn khéo.

Quả thật, con cái đời này khôn khéo hơn con cái ánh sáng khi xử sự với đồng loại.

Và tôi nói cho anh em biết: hãy dùng tiền của bất chính mà tạo lấy bạn bè, để khi hết tiền, họ sẽ đón anh em vào nơi cư ngụ vĩnh cửu.

Ai trung tín trong việc nhỏ, cũng sẽ trung tín trong việc lớn; ai bất lương trong việc nhỏ, cũng sẽ bất lương trong việc lớn.

Vậy nếu anh em không trung tín trong việc sử dụng tiền của bất chính, thì ai sẽ giao cho anh em của cải thật?

Nếu anh em không trung tín trong việc quản lý của người khác, thì ai sẽ giao cho anh em của cải riêng?

Không đầy tớ nào có thể phục vụ hai chủ: vì hoặc sẽ ghét chủ này mà yêu chủ kia, hoặc sẽ gắn bó với chủ này mà khinh thường chủ kia.

Anh em không thể vừa phục vụ Thiên Chúa, vừa phục vụ tiền của.”

FIRST READING: AMOS 8:4-7

Hear this, you who trample on the needy and bring the poor of the land to an end, saying, 'When will the new moon be over, that we may sell grain? And the Sabbath, that we may offer wheat for sale, that we may make the ephah small and the shekel great and deal deceitfully with false balances, that we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of sandals, and sell the chaff of the wheat?'

The Lord has sworn by the pride of Jacob: 'Surely I will never forget any of their deeds.'

RESPONSORIAL PSALM 113(112) 1-2. 4-6. 7-8.

R: Praise the Lord, who raises the poor.

Praise, O servants of the LORD,
praise the name of the LORD!
May the name of the LORD be blest
both now and for evermore! **R**

High above all nations is the LORD,
above the heavens his glory.
Who is like the LORD, our God,
who dwells on high,
who lowers himself to look down
upon heaven and earth? **R**

From the dust he lifts up the lowly, from the ash heap he raises the poor, to set them in the company of princes, yes, with the princes of his people. **R**

SECOND READING: 1 TIMOTHY 2:1-8.'

Beloved: First of all, I urge that supplications, prayers, intercessions, and thanksgivings be made for all people, for kings and all who are in high positions, that we may lead a peaceful and quiet life, godly and dignified in every way. This is good, and it is pleasing in the sight of God our Saviour, who desires all people to be saved and to come to the knowledge of the truth. For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus, who gave himself as a ransom for all, which is the testimony given at the proper time.

For this I was appointed a preacher and an Apostle — I am telling the truth, I am not lying — a teacher of the Gentiles in faith and truth. I desire then that in every place the men should pray, lifting holy hands without anger or quarrelling.

GOSPEL ACCLAMATION 2 CORINTHIANS 8:9

STAND

Alleluia, alleluia. Jesus Christ, though he was rich, yet for your sake he became poor, so that you by his poverty might become rich. **Alleluia.**

GOSPEL: LUKE 16:1-13

At that time: Jesus said to the disciples, 'There was a rich man who had a manager, and

charges were brought to him that this man was wasting his possessions. And he called him and said to him, "What is this that I hear about you? Turn in the account of your management, for you can no longer be manager." And the manager said to himself, "What shall I do, since my master is taking the management away from me? I am not strong enough to dig, and I am ashamed to beg. I have decided what to do, so that when I am removed from management, people may receive me into their houses." So, summoning his master's debtors one by one, he said to the first, "How much do you owe my master?" He said, "A hundred measures of oil." He said to him, "Take your bill, and sit down quickly and write fifty." Then he said to another, "And how much do you owe?" He said, "A hundred measures of wheat." He said to him, "Take your bill and write eighty." The master commended the dishonest manager for his shrewdness. For the sons of this world are more shrewd in dealing with their own generation than the sons of light.' And I tell you, make friends for yourselves by means of unrighteous wealth, so that when it fails they may receive you into the eternal dwellings.

'One who is faithful in a very little is also faithful in much, and one who is dishonest in a very little is also dishonest in much. If then you have not been faithful with the unrighteous wealth, who will entrust to you the true riches? And if you have not been faithful with that which is another's, who will give you that which is your own? No servant can serve two masters: for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and money.'

□ 第一读经：亚毛斯先知书 8:4-7

你们这些欺压穷人、毁灭弱小的人，请听主的话！

你们说：“新月节什么时候过去？我们好卖粮食；安息日什么时候结束？我们好摆摊卖麦子。我们要用小斗量货、用大钱称重，用假秤欺人；我们要用银子买穷人，用一双鞋换取贫民，还要把麦糠也卖出去。”

上主指着雅各的荣耀起誓说：“他们所做的一切，我绝不会忘记。”

答唱咏：圣咏 113（112）1-2, 4-6, 7-8

答：愿上主受赞美，他举扬贫苦的人。

上主的仆人们，请赞美！赞美上主的圣名！愿上主的名从今直到永远都受赞美！答：愿上主受赞美，他举扬贫苦的人。

上主超越万邦，他的荣耀高过诸天。谁能像我们的天主？他高高在上，却俯身观看天地之间。答：愿上主受赞美，他举扬贫苦的人。

他从尘土中举起卑微的人，从灰堆中抬起贫穷的人，使他们与王侯同坐，与自己民族的王侯为伍。答：愿上主受赞美，他举扬贫苦的人。

第二读经：弟茂德前书 2:1-8

亲爱的弟兄姊妹：

首先，我劝你们为所有人祈祷——包括君王和一切掌权者——祈求、代祷、感恩，好让我们能过平安、安静、虔敬、端庄的生活。

这是好的，也是我们救主天主所喜悦的。他愿意所有人都得救，认识真理。

因为只有一位天主，也只有一位中保，就是成为人的基督耶稣。他为所有人舍命作赎价，在适当的时候作了见证。

为此，我被立为宣讲者和宗徒——我说的是实话，没有撒谎——成为外邦人的教师，教导他们信仰和真理。

所以我希望，在各地的男人都能举起圣洁的手祷

告，不发怒、不争吵。

福音欢呼：格林多后书 8:9

阿肋路亚，阿肋路亚！

你们知道我们的主耶稣基督的恩宠：他本来富有，却为了你们成了贫穷，好使你们因他的贫穷而富足。

阿肋路亚！

福音：路加福音 16:1-13

那时候，耶稣对门徒说：

“有一个富人，他的管家被人告发浪费主人的财物。主人叫他来，说：‘我听说你做了什么事？把你的账目交出来吧，你不能再做管家了。’

那管家心里想：‘主人要撤掉我的职务，我该怎么办？我没有力气去挖地，又不好意思去讨饭。我知道该怎么做了，好让我被解雇后，有人愿意收留我。’

于是他一个一个叫来欠主人债的人。对第一个说：‘你欠我主人多少？’

他说：‘一百桶橄榄油。’

管家说：‘拿你的账单，快坐下，写五十。’

又问另一个：‘你欠多少？’

他说：‘一百袋麦子。’

管家说：‘拿你的账单，写八十。’

主人称赞这个不诚实的管家做事聪明。因为今世之子在处理事务上，比光明之子更精明。

我告诉你们，要用不义的钱财结交朋友，好让钱财失效时，他们能接你们进永恒的住处。

人在小事上忠信，在大事上也忠信；人在小事上不忠，在大事上也不忠。

如果你们在处理不义的钱财上不忠，谁还会把真正的财富托付给你们？

如果你们在管理别人的财物上不忠，谁还会把属于你们的给你们？

一个仆人不能侍奉两个主人：他不是恨这个、爱那个，就是忠于这个、轻视那个。

你们不能同时侍奉天主和金钱。”